

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

NÕUKOGU MÄÄRUS (EURATOM, ESTÜ, EMÜ) nr 549/69,

25. märts 1969,

millega määratakse kindlaks Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate kategooriad, kelle suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolli artiklit 12, artikli 13 teist lõiku ja artiklit 14

(EÜT L 74, 27.3.1969, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Nõukogu määrus (Euratom, ESTÜ, EMÜ) nr 2532/72, 4. detsember 1972	L 272	7	5.12.1972
► <u>M2</u>	Nõukogu määrus (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 1545/73, 4. juuni 1973	L 155	7	11.6.1973
► <u>M3</u>	Nõukogu määrus (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 2152/82, 28. juuli 1982	L 228	5	4.8.1982
► <u>M4</u>	Nõukogu määrus (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 3520/85, 12. detsember 1985	L 335	60	13.12.1985
► <u>M5</u>	Council Regulation (ECSC, EC, Euratom) No 3607/93 of 13 November 1993 (*)	L 332	11	31.12.1993
► <u>M6</u>	Nõukogu määrus (ESTÜ, EÜ, Euratom) nr 3163/94, 19. detsember 1994	L 335	6	23.12.1994
► <u>M7</u>	Nõukogu määrus (ESTÜ, EÜ, Euratom) nr 2191/97, 30. oktoober 1997	L 301	3	5.11.1997
► <u>M8</u>	Nõukogu määrus (EÜ, ESTÜ, Euratom) nr 1198/98, 5. juuni 1998	L 166	3	11.6.1998
► <u>M9</u>	Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1749/2002, 30. september 2002	L 264	13	2.10.2002

(*) Käesolevat akti ei ole eesti keeles avaldatud.



NÕUKOGU MÄÄRUS (EURATOM, ESTÜ, EMÜ) nr 549/69,

25. märts 1969,

millega määratakse kindlaks Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate kategooriad, kelle suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolli artiklit 12, artikli 13 teist lõiku ja artiklit 14

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingut, eriti selle artikli 28 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolli, eriti selle artikleid 16 ja 22,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽¹⁾

võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu arvamust

ning arvestades, et:

ühenduste ametnikele ja muudele teenistujatele privileegide ja immunitetide protokolliga ettenähtud privileegid, immunitetid ja soodustused antakse ainult ühenduste huvides;

seetõttu on oluline tagada, et ametnikud ja muud teenistujad saaksid vastavalt oma tööülesannetele, vastutusele ja konkreetsele olukorrale kasutada neid privileege, immunitete ja soodustusi, mida on vaja ühenduse nõuetekohaseks toimimiseks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolli artikli 12 sätteid kohaldatakse järgmiste kategooriate suhtes:

- a) ühenduste ametnike personalieeskirjadega hõlmatud ametnikud, v. a reservi arvatud ametnikud, kelle suhtes kohaldatakse ainult artikli 12 punkti a ja ühenduste makstavate toetuste puhul artikli 12 punkti c;
- b) ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega hõlmatud töötajad, välja arvatud:
 - 1) kohalik personal, kelle suhtes kohaldatakse ainult artikli 12 punkti a;
 - 2) osalise tööajaga abiteenistujad, kelle suhtes kohaldatakse ainult artikli 12 punkte a ja b ning ühenduste makstava töötasu puhul artikli 12 punkti c.

Artikkel 2

Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolli artikli 13 teise lõigu sätteid kohaldatakse järgmiste kategooriate suhtes:

- a) Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ja ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega hõlmatud isikud, kaasa arvatud sellist hüvitist saavad isikud, mis on ette nähtud teenistuse huvides teenistusest vabastamise korral, välja arvatud kohalik personal;
- b) ühendustelt invaliidsus-, vanadus- ja toitjakaotuspensioni saavad isikud;

⁽¹⁾ EÜT C 135, 14.12.1968, lk 31.

▼B

- c) isikud, kes teenistuse lõppedes saavad määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68 ⁽¹⁾ artikliga 5 ettenähtud hüvitist;

▼M1

- d) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (Euratom, ESTÜ, EMÜ) nr 2530/72 artikliga 3;
- e) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (Euratom, ESTÜ, EMÜ) nr 2530/72 artikliga 4;

▼M2

- f) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 1543 artiklitega 3 ja 4;
- g) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 1543 artikliga 5;

▼M3

- h) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 2150/82 artikliga 2;

▼M4

- i) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 1679/85 artikliga 3;
- j) isikud, kellel on õigus saada töötushüvitist, mis on ette nähtud muude teenistujate teenistustingimuste artikliga 28a, mis tuleneb määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 2799/85 artiklist 33;
- k) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 3518/85 artikliga 4;

▼M7

- l) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (Euratom, ESTÜ, EMÜ) nr 2274/87 ⁽²⁾ artikliga 4;
- m) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (EMÜ) nr 1857/89 ⁽³⁾ artikliga 3;
- n) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (EÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2688/95 ⁽⁴⁾ artikliga 4;
- o) isikud, kellel on teenistuse lõpetamise puhul õigus saada toetust, mis on ette nähtud määruse (EÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2689/95 ⁽⁵⁾ artikliga 4;

▼M9

- p) isikud, kellel on teenistuse lõppemisel õigus saada määruse (EÜ, Euratom) nr 1746/2002 artikliga 4 ettenähtud hüvitist;
- q) isikud, kellel on teenistuse lõppemisel õigus saada määruse (EÜ, Euratom) nr 1747/2002 artikliga 4 ettenähtud hüvitist;
- r) isikud, kellel on teenistuse lõppemisel õigus saada määruse (EÜ, Euratom) nr 1748/2002 artikliga 4 ettenähtud hüvitist.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 209, 31.7.1987, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EMÜ) nr 2168/89 (EÜT L 208, 20.7.1989, lk 4).

⁽³⁾ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 2.

⁽⁴⁾ EÜT L 280, 23.11.1995, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 280, 23.11.1995, lk 4.

▼B*Artikkel 3*

Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollis artikli 14 sätteid kohaldatakse järgmiste kategooriate suhtes:

- a) ühenduste ametnike personalieeskirjadega hõlmatud ametnikud;
- b) ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega hõlmatud töötajad, välja arvatud kohalik personal.

Artikkel 4

Ilma et see piiraks Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollis artikli 22 esimese lõigu sätete kohaldamist, mis käsitlevad Euroopa Investeerimispanka organite liikmeid, kohaldatakse kõnealuse protokollis artikliga 12, artikli 13 teise lõiguga ja artikliga 14 ettenähtud privileege ja immunitete käesoleva määruse artiklites 1, 2 ja 3 sätestatuga samasugustel tingimustel ja samasuguses ulatuses järgmiste isikute suhtes:

- Euroopa Investeerimispanka personal,
- Euroopa Investeerimispankalt invaliidsus-, vanadus- ja toitjakaotuspensioni saavad isikud.

▼M8**▼M6***Artikkel 4b*

Protokollis artikliga 12, artikli 13 teise lõiguga ja artikliga 14 ettenähtud privileege ja immunitete kohaldatakse käesoleva määruse artiklites 1, 2 ja 3 sätestatuga samasugustel tingimustel ja samasuguses ulatuses järgmiste isikute suhtes:

- Euroopa Investeerimisfondi organite liikmed, kui nad tegelevad oma tööülesannete täitmisega,
- Euroopa Investeerimisfondi töötajad,
- Euroopa Investeerimisfondi makstavat invaliidsus-, vanadus- või toitjakaotuspensioni saavad isikud.

▼M8*Artikkel 4c*

Ilma et see piiraks Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollis artikli 23 sätete kohaldamist Euroopa Keskpanga nõukogu ja üldnõukogu liikmete suhtes, kohaldatakse protokollis artiklis 12, artikli 13 teises lõigus ja artiklis 14 sätestatud privileege ja immunitete samadel tingimustel ja samas ulatuses, nagu on ette nähtud käesoleva määruse artiklitega 1, 2 ja 3 ka järgmiste isikute suhtes:

- Euroopa Keskpanga töötajad,
- Euroopa Keskpanga makstavat invaliidsus-, vanadus- või toitjakaotuspensioni saavad isikud.

▼B*Artikkel 5*

Määrus nr 8/63 Euratom, 127/63/EMÜ ⁽¹⁾ tunnistatakse kehtetuks.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

⁽¹⁾ EÜT 181, 11.12.1963, lk 2880/63.